

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

14,312

It-Tlieta, 31 ta' Lulju, 1984
Tuesday, 31st July, 1984

Prezz 6c
Price 6c

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 638

ATT TA' L-1981 DWAR IR-REGISTRAZZJONI TA' ARTIJET

**Avviż li hemm il-hsieb li Titolu ta' Art jiġi
Irreġistrat**

B'DAN qed navża li jien irċevejt applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' titolu ta' art deskritta hawn taht mis-Sinjura Pauline Debono u oħrajn li joqogħdu San Pawl tat-Targa.

Deskrizzjoni ta' l-art li se tiġi Reġistrata

Tliet eġhlieqi kontigwi magħrufa bħala "Ta' Karili", "Ta' Hadidu" u "Tal-Ibghall" sive "Tal-Wied" sive "Ta' Pimpa" sive "Ta' Glud", tal-kejl kompressiv ta' tnax-il elf mitejn u sebġha u tletin metru kwadru (12,237m²), kif murija fil-pjanta annessa ma' l-applikazzjoni.

L-applikazzjoni, pjanta ta' l-art u d-dokumenti pprezentati magħhom jistgħu jiġu eżaminati fir-Registru ta' l-Artijiet, 116, Triq il-Punent, Valletta.

Jekk ma tiġix depożitata miegħi (fir-Registru ta' l-Artijiet) kawżjoni kontra l-ewwel registrazzjoni qabel ma jgħaddu tletin (30) jum minn din id-data jien nipproċedi billi nirreġistra t-titolu ta' l-art. Fi żmien qasir jinhareġ ċertifikat ta' titolu f'isem is-Sinjura Pauline Debono, Karta ta' Identità Nru. 102528(M).

Dott. A. Micallef Trigona, LL.D.
A. Registratur ta' l-Artijiet

Il-31 ta' Lulju, 1984
(App. Nru. L.R. 1689/84).

GOVERNMENT NOTICES

No. 638

LAND REGISTRATION ACT 1981

Notice of intention to Register Title to Land

NOTICE is hereby given that I have received an application to register title to the land described below from Mrs Pauline Debono and others residing at San Pawl tat-Targa.

Description of land to be Registered

Three contiguous fields known as "Ta' Karili", "Ta' Hadidu" and "Tal-Ibghall" sive "Tal-Wied" sive "Ta' Pimpa" sive "Ta' Glud", the whole land measuring twelve thousand two hundred and thirty seven square metres (12,237m²), as shown on the plan annexed to the application.

The application, a plan of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 116, West Street, Valletta.

If a caution against first registration is not lodged with me (at the Land Registry) before the expiration of thirty (30) days from the date of this notice, I shall proceed to register title to the land. In due course a certificate of title shall be issued in the name of Mrs Pauline Debono, Identity Card No. 102528(M).

Dr. A. Micallef Trigona, LL.D.
A. Land Registrar

31st July, 1984

Nru. 639

ATT TA' L-1981 DWAR IR-REGISTRAZZJONI

Avviż li hemm il-hsieb li Titolu ta' Art jiġi
Irreġistrat

B'DAN qed navża li jien irċevejt applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' titolu ta' art deskritta hawn taħt min-Nutar Pierre Falzon, LL.D., għan-nom ta' Joseph Vella li joqghod il-Mellieħa.

Deskrizzjoni ta' l-art li se tiġi Reġistrata

Porzjoni diviża mill-fond bla numru u bl-isem "Doreen" fi Triq il-Parroċċa, il-Mellieħa, kif muri fil-pjanta annessa ma' l-applikazzjoni.

L-applikazzjoni, pjanta ta' l-art u d-dokumenti pprezentati magħhom jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, 116, Triq il-Punent, Valletta.

Jekk ma tiġix depozitata miegħi (fir-Reġistru ta' l-Artijiet) kawżjoni kontra l-ewwel registrazzjoni qabel ma jgħaddu tletin (30) jum minn din id-data jien nipproċedi billi nirreġistra t-titolu ta' l-art. Fi żmien qasir jinħareġ ċertifikat ta' titolu f'isem Joseph Vella, Karta ta' Identità Nru. 666339(M).

Dott. A. Micallef Trigona, LL.D.,
A. Irreġistratur ta' l-Artijiet

Il-31 ta' Lulju, 1984
(App. Nru. L.R. 1690/84).

Nru. 640

ATT TA' L-1981 DWAR IR-REGISTRAZZJONI
TA' ARTIJETAvviż li hemm il-hsieb li Titolu ta' Art jiġi
Irreġistrat

B'DAN qed navża li jien irċevejt applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' titolu ta' art deskritta hawn taħt min-Nutar Pierre Falzon, LL.D., għan-nom ta' Nazzareno Vella li joqghod il-Mellieħa.

Deskrizzjoni ta' l-art li se tiġi Reġistrata

Il-fond terran, bla numru bl-isem "Joe-Rita" fi Triq il-Parroċċa, il-Mellieħa, kif muri fil-pjanta annessa ma' l-applikazzjoni.

L-applikazzjoni, pjanta ta' l-art u d-dokumenti pprezentati magħhom jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, 116, Triq il-Punent, Valletta.

Jekk ma tiġix depozitata miegħi (fir-Reġistru

No. 639

LAND REGISTRATION ACT, 1981

Notice of intention to Register Title to Land

NOTICE is hereby given that I have received an application to register title to the land described below from Notary Pierre Falzon, LL.D., on behalf of Joseph Vella residing at Mellieħa.

Description of land to be Registered

A divided portion of the unnumbered premises, named "Doreen" in Parish Street, Mellieħa, as shown on the plan annexed to the application.

The application, a plan of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 116, West Street, Valletta.

If a caution against first registration is not lodged with me (at the Land Registry) before the expiration of thirty (30) days from the date of this notice, I shall proceed to register title to the land. In due course a certificate of title shall be issued in the name of Joseph Vella, Identity Card No. 666339(M).

Dr. A. Micallef Trigona, LL.D.,
A. Land Registrar

31st July, 1984

No. 640

LAND REGISTRATION ACT 1981

Notice of intention to Register Title to Land

NOTICE is hereby given that I have received an application to register title to the land described below from Notary Pierre Falzon, LL.D., on behalf of Nazzareno Vella residing at Mellieħa.

Description of land to be Registered

The unnumbered terraced premises, named "Joe-Rita" in Parish Street, Mellieħa, as shown on the plan annexed to the application.

The application, a plan of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 116, West Street, Valletta.

If a caution against first registration is not

ta' l-Artijiet) kawżjoni kontra l-ewwel registrazzjoni qabel ma jgħaddu tletin (30) jum minn din id-data jien nipproċedi billi nirreġistra t-titolu ta' l-art. Fi żmien qasir jinħareġ ċertifikat ta' titolu f'isem Nazzareno Vella, Karta ta' Identità Nru. 317549(M).

Dott. A. Micallef Trigona, LL.D.
A/Registratur ta' l-Artijiet

Il-31 ta' Lulju, 1984
(App. Nru. L.R. 1691/84).

Nru. 641

ATT TA' L-1981 DWAR IR-REGISTRAZZJONI TA' ARTIJET

Avviż li hemm il-ħsieb li Titolu ta' Art jiġi Irreġistrat

B'DAN qed navża li jien irċevejt applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' titolu ta' art deskritta hawn taħt minn Anthony Falzon li joqgħod l-Imsida.

Deskrizzjoni ta' l-art li se tiġi Reġistrata

Il-post bl-isem "Sidi Gabir" fi Triq it-Torri, l-Imsida, kif muri fil-pjanta annessa ma' l-applikazzjoni.

L-applikazzjoni, pjanta ta' l-art u d-dokumenti ppreżentati magħhom jistgħu jiġu eżaminati fir-Registru ta' l-Artijiet, 116, Triq il-Punent, Valletta.

Jekk ma tiġix depożitata miegħi (fir-Registru ta' l-Artijiet) kawżjoni kontra l-ewwel registrazzjoni qabel ma jgħaddu tletin (30) jum minn din id-data jien nipproċedi billi nirreġistra t-titolu ta' l-art. Fi żmien qasir jinħareġ ċertifikat ta' titolu f'isem Anthony Falzon, Karta ta' Identità Nru. 310636(M).

Dott. A. Micallef Trigona, LL.D.
A. Registratur ta' l-Artijiet.

Il-31 ta' Lulju, 1984
(App. Nru. L.R. 1692/84).

Nru. 642

ATT TA' L-1981 DWAR IR-REGISTRAZZJONI TA' ARTIJET

Avviż li hemm il-ħsieb li Titolu ta' Art jiġi Irreġistrat

B'DAN qed navża li jien irċevejt applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' titolu ta' art deskritta

lodged with me (at the Land Registry) before the expiration of thirty (30) days from the date of this notice, I shall proceed to register title to the land. In due course a certificate of title shall be issued in the name of Nazzareno Vella, Identity Card No. 317549(M).

Dr A. Micallef Trigona, LL.D.
A. Land Registrar

31st July, 1984

No. 641

LAND REGISTRATION ACT, 1981

Notice of intention to Register Title to Land

NOTICE is hereby given that I have received an application to register title to the land described below from Anthony Falzon residing at Msida.

Description of land to be Registered

The premises named "Sidi Gabir" in Tower Street, Msida, as shown on the plan annexed to the application.

The application, a plan of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 116, West Street, Valletta.

If a caution against first registration is not lodged with me (at the Land Registry) before the expiration of thirty (30) days from the date of this notice, I shall proceed to register title to the land. In due course a certificate of title shall be issued in the name of Anthony Falzon, Identity Card No. 310636(M).

Dr A. Micallef Trigona, LL.D.
A. Land Registrar.

31st July, 1984

No. 642

LAND REGISTRATION ACT 1981

Notice of intention to Register Title to Land

NOTICE is hereby given that I have received an application to register title to the land described

hawn taht minn Emanuel Cortis li joqgħod Haż-Zebbuġ.

Deskrizzjoni ta' l-art li se tiġi Reġistrata

Plot 48, mill-art "Tal-Idward" f'Ha'Attard, tal-kejl ta' mitejn u tmintax-il metru kwadru (218m²) kif murija fil-pjanta annessa ma' l-applikazzjoni.

L-applikazzjoni, pjanta ta' l-art u d-dokumenti pprezentati magħhom jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, 116, Triq il-Punent, Valletta.

Jekk ma tiġix depożitata miegħi (fir-Reġistru ta' l-Artijiet) kawżjoni kontra l-ewwel reġistrazzjoni qabel ma jgħaddu tletin (30) jum minn din id-data jien nipproċedi billi nirreġistra t-titolu ta' l-art. Fi żmien qasir jinħareġ ċertifikat ta' titolu f'isem Emanuel Cortis, Karta ta' Identità Nru. 303837(M).

Dott. A. Micallef Trigona, LL.D.
A. Reġistratur ta' l-Artijiet

Il-31 ta' Lulju, 1984
(App. Nru. L.R. 1693/84).

Nru. 643

**ATT TA' L-1981 DWAR IR-REGISTRAZZJONI
TA' ARTIJET**

**Avviz li hemm il-ħsieb li Titolu ta' Art jiġi
Irreġistrat**

B'DAN qed navża li jien irċevejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' titolu ta' art deskritta hawn taht minn Joseph Gauci li joqgħod Haż-Zebbuġ.

Deskrizzjoni ta' l-art li se tiġi Reġistrata

Plot 49, mill-art "Tal-Idward" f'Ha'Attard, tal-kejl ta' mitejn u tnax-il metru kwadru (212m²), kif murija fil-pjanta annessa ma' l-applikazzjoni.

L-applikazzjoni, pjanta ta' l-art u d-dokumenti pprezentati magħhom jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, 116, Triq il-Punent, Valletta.

Jekk ma tiġix depożitata miegħi (fir-Reġistru ta' l-Artijiet) kawżjoni kontra l-ewwel reġistrazzjoni qabel ma jgħaddu tletin (30) jum minn din id-data jien nipproċedi billi nirreġistra t-titolu ta' l-art. Fi żmien qasir jinħareġ ċertifikat ta' titolu f'isem Joseph Gauci, Karta ta' Identità Nru. 847150(M).

Dott. A. Micallef Trigona, LL.D.
A. Reġistratur ta' l-Artijiet

Il-31 ta' Lulju, 1984
(App. Nru. L.R. 1694/84).

below from Emanuel Cortis residing at Żebbuġ.

Description of land to be Registered

Plot 48, of the lands at "Tal-Idward" in Attard, measuring two hundred and eighteen square metres (218m²) as shown on the plan annexed to the application.

The application, a plan of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 116, West Street, Valletta.

If a caution against first registration is not lodged with me (at the Land Registry) before the expiration of thirty (30) days from the date of this notice, I shall proceed to register title to the land. In due course a certificate of title shall be issued in the name of Emanuel Cortis, Identity Card No. 303837(M).

Dr A. Micallef Trigona, LL.D.,
A. Land Registrar

31st July, 1984

No. 643

LAND REGISTRATION ACT, 1981

Notice of intention to Register Title to Land

NOTICE is hereby given that I have received an application to register title to the land described below from Joseph Gauci residing at Żebbuġ.

Description of land to be Registered

Plot 49 of the lands at "Tal-Idward", in Attard, measuring two hundred and twelve square metres (212m²), as shown on the plan annexed to the application.

The application, a plan of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 116, West Street, Valletta.

If a caution against first registration is not lodged with me (at the Land Registry) before the expiration of thirty (30) days from the date of this notice, I shall proceed to register title to the land. In due course a certificate of title shall be issued in the name of Joseph Gauci, Identity Card No. 847150(M).

Dr A. Micallef Trigona, LL.D.
A. Land Registrar

31st July, 1984

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

Nru. 30

Billi ngħata permess li fil-25 ta' Awissu, 1984, isiru t-tigrijiet fir-Rabat, Malta, il-Kummissarju tal-Pulizija, bis-saħħa ta' l-artikolu 31 (1) (f) tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) ha-reg l-ordnijiet li ġejjin:—

1. Ebda bhima ma għandha tieħu sehem f'tigrija jekk ma tkunx miktuba minn sidha. Il-kitba għandha ssir fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofs in-nhar fis-16 u fis-17 ta' Awissu, 1984.

2. Ebda bhima ma tista' tieħu sehem fit-tigrijiet jekk ma jkollhiex f'ħalqha l-ħadid tal-brilja.

3. Kull bhima li tkun qed tieħu sehem fit-tigrijiet għandha jkollha numru madwar għonqha. Dan in-numru jingħatalha mill-Pulizija meta tinkiteb il-bhima.

4. Hadd ma jista' jinqeda bin-niggieza jew b'ghodod oħra bil-ponta.

5. Dawk li għandhom inqas minn 18-il sena ma jkunux jistgħu jagħmluha ta' gerrejja kemm-il darba ma jkunux iriduhom missierhom jew ommhom jew it-tutur tagħhom.

6. Hadd ma jista' jressaq il-bhejjem lejn il-post tat-tluq, qabel ma jkun hemm ordni għal hekk mill-Uffiċċjal tal-Pulizija inkarigat minn din il-ħaġa. Hadd ma jista' joqgħod f'idejn il-post tat-tluq mingħajr il-permess tal-Pulizija.

7. Is-sinjal tat-tluq jingħata minn Uffiċċjal tal-Pulizija b'tir ta' pistola.

8. Il-gerrejja ma għandhom jinqdew b'ebda mezz li mhumiex legittimi li bihom ma jhallux gerrejja oħra jaqbzuhom.

9. Hadd ma jista' jilqa' l-bhima fil-post fejn jaslha l-bhejjem, jekk dak li jkun ma jkunx miktub għal hekk fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, Malta, u jekk ma jkollux madwar driegħu n-numru taż-żiemel li jkollu jzomm.

10. Bħala sinjal tat-tarf fejn għandhom jassu u jieqfu l-bhejjem ikun hemm imwaħħla bandiera ħamra.

11. Jitilfu d-dritt tal-premjew dawk il-bhejjem li jgħaddu quddiem il-bandiera mingħajr gerrej jew mingħajr sinjal innumerat.

12. Id-deċizzjonijiet tal-Kummissarju tal-Pulizija, meħudin fid-diskrezzjoni tiegħu wara konsultazzjoni ma' li *starters*, l-imħallfin u l-*course stewards*, magħżulin minnu, ikunu finali, kemm jekk it-tigrijiet ikunu tigrijiet ordinarji, kif ukoll jekk ikunu tigrijiet żejda.

13. Kull gerrej li jikser dawn ir-Regolamenti jiġi skwalifikat, u sid il-bhima jitlef kull premju

POLICE NOTICES

No. 30

Permission having been granted for the holding of races at Rabat, Malta, on the 25th August, 1984, the Commissioner of Police in virtue of Section 31 (1) (f) of the Code of Police Laws, (Chapter 13) has issued the following orders:—

1. No animal shall take part in any race unless it has been registered by the owner. Registration shall be made at the Police Headquarters, Floriana, between 8.00 a.m. and 12 noon on the 16th and 17th August, 1984.

2. No animal shall be allowed to take part in the races unless provided with a snaffle.

3. Every animal competing in the races shall have a number round the neck. Such number will be allotted to it by the Police when the animal is registered.

4. The use of goads or other pointed instruments is forbidden.

5. No person below the age of 18 years shall act as a jockey if objection is raised by either his parents or by his guardian.

6. No one shall lead the animals to the starting point until the order to do so has been given by the Police Officer charged with that duty. No other person shall be near the starting post without the permission of the Police.

7. The starting signal shall be given by a Police Officer by the firing of a pistol.

8. Jockeys shall not use any unfair means to prevent other jockeys from overtaking them.

9. No one shall be allowed to stop at the winning post an animal competing in the races, unless he has been registered for the purpose at Police Headquarters, Floriana, Malta, and unless he wears on his arm the number of the horse he is detailed to stop.

10. The winning post shall be indicated by a red flag.

11. No prize shall be awarded to animals passing the winning post without a jockey or without a distinctive number.

12. The decisions of the Commissioner of Police, taken in his discretion after consultation with the starters, judges and course stewards appointed by him, shall be final, whether the races shall be ordinary or extra races.

13. Any jockey infringing these Regulations shall be disqualified and the owner of the

li kien ikun jisthoqqlu fit-tigrijiet. Il-Kummissarju tal-Pulizija fid-diskrezzjoni tiegħu jista' jordna li gerrej skwalifikat ma jkunx jista' jieħu sehem f'tigrija jew tigrijiet oħra dak in-nhar stess.

14. Kull gerrej għandu jkun liebes xieraq b'sodisfazzjon tal-Kummissarju tal-Pulizija. Kull gerrej li ma jkunx liebes hekk ma jithalla jieħu sehem fl-ebda tigrija.

15. Hadd ma jista' jagħti fastidju jew jimbexx lill-gerrejja jew b'xi mod ieħor jindaħal jew ifixkel it-tigrijiet.

16. Jitilfu d-dritt tal-premjew dawk is-sidien li, meta jikkwalifikaw, jonqsu li jikkonsenjawn in-numru lill-Uffiċjal tal-Pulizija inkarigat mit-tqassim tal-premijiet meta dawn jigu msejha.

17. Meta, f'xi tigrija li tkun bejn tnejn, wieħed minnhom jonqos li jersaq fuq it-tluq, it-tigrija tigi mħassra mill-ewwel. Għalhekk, l-uniku kompetitur ma jkunx intitolat għall-premjew.

18. It-tigrijiet isiru fl-istess post bħas-soltu u jibdew fil-5.00 p.m.

19. Dak in-nhar tat-tigrijiet mill-4 p.m. sakemm jispicċaw it-tigrijiet, l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mill-post fejn isiru t-tigrijiet.

Il-31 ta' Lulju, 1984

* * *

Nru. 31

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija (Kapittu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-hinijiet indikati minhabba festi reliġjużi.

HAL LJA

Fl-1 ta' Awissu, 1984, mit-8.30 p.m. 'il quddiem minn Triq Sant'Andrija, Triq Hal Broli, Triq Preca, Triq il-Kbira, Triq il-Kunċizzjoni, Triq l-Ifran u l-Pjazza tal-Knisja.

Fit-2 ta' Awissu, 1984, mit-8.30 p.m. 'il quddiem minn Triq Giovanni Curmi, limiti ta' l-Iklin, Triq il-Kbira, Triq Ferdinandu, Vjal it-Trasfigurazzjoni, Triq l-Ifran u l-Pjazza tal-Knisja.

Fit-3 ta' Awissu, 1984, mit-8.30 p.m. 'il quddiem minn Vjal it-Trasfigurazzjoni, Triq il-Kbira, Triq is-Salvatur, Triq Merino, Triq Preziosi, Triq l-Ifran, Triq Sant'Andrija, Triq Preca u l-Pjazza tal-Knisja.

animal shall forfeit any prize he may have won in the races. The Commissioner of Police shall have discretion to order that any disqualified jockey shall not ride in any later race or races on the same day.

14. Every jockey must be decently dressed to the satisfaction of the Commissioner of Police. Any jockey not so dressed shall not be allowed to ride in any race.

15. No one shall molest the jockeys or interfere in any way with the races.

16. No prize shall be awarded to owners who, after having qualified, fail to produce the number allotted to them to the Police Officer charged with the distribution of prizes.

17. When, in respect of any particular race, only one participant turns up, the race will be cancelled forthwith. The sole participant will not be entitled to any prize.

18. The races shall be run on the usual course and shall commence at 5.00 p.m.

19. All vehicular traffic will be suspended on the race course on the day of the races from 4 p.m. until the termination of the races.

31st July, 1984

* * *

No. 31

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles will be suspended through the streets mentioned hereunder on the dates and times indicated hereunder in connection with religious festivities.

LJA

On the 1st August, 1984, from 8.30 p.m. onwards through St Andrews Street, Hal Broli Street, Preca Street, Main Street, Conception Street, Bakery Street and Church Square.

On the 2nd August, 1984, from 8.30 p.m. onwards through Giovanni Curmi Street, limits of Iklin, Main Street, Ferdinand Street, Transfiguration Avenue, Bakery Street and Church Square.

On the 3rd August, 1984, from 8.30 p.m. onwards through Transfiguration Avenue, Main Street, Saviour Street, Merino Street, Preziosi Street, Bakery Street, St Andrews Street, Preca Street and Church Square.

Fil-4 ta' Awissu, 1984, mit-8.00 p.m. 'il quddiem mill-Pjazza tal-Knisja, Triq il-Kbira u Vjal it-Trasfigurazzjoni.

Fil-5 ta' Awissu, 1984, mis-6.00 p.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira, Triq l-Ifran u l-Pjazza tal-Knisja.

Fil-5 ta' Awissu, 1984, mis-7.30 p.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira, Triq is-Salvatur, Triq Merino, Triq Preziosi u Triq l-Ifran.

Fil-5 ta' Awissu, 1984, mid-9.30 p.m. 'il quddiem mill-Pjazza tal-Knisja, Triq il-Kbira u Triq l-Ifran.

L-ipparkjar tal-vetturi matul it-toroq indikati huwa wkoll ipprobit.

Il-31 ta' Lulju, 1984

On the 4th August, 1984, from 8.00 p.m. onwards through Church Square, Main Street and Transfiguration Avenue.

On the 5th August, 1984, from 6.00 p.m. onwards through Main Street, Bakery Street and Church Square.

On the 5th August, 1984, from 7.30 p.m. onwards through Main Street, Saviour Street, Merino Street, Preziosi Street and Bakery Street.

On the 5th August, 1984, from 9.30 p.m. onwards through Church Square, Main Street and Bakery Street.

Parking of vehicles along the streets indicated is also prohibited.

31st July, 1984

L-OGĦLA PREZZIJET TA' HXEJJEJ U FROTT FRISK

(Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Bejgħ ta'
Prodotti Agrikoli)

Ordni Nru. 148

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-ogħla prezzijiet li bihom hxejjex u frott prodotti lokalment jistgħu jinbiegħu lill-konsumatur, għandhom, b'seħħ mis-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, it-30 ta' Lulju, 1984, u sakemm joħroġ Ordni ieħor, ikunu kif ġej:—

S.I.T.C. Nru. S.I.T.C. No.	Ogġett Item	Piż Unit	Lill-Konsumatur To Consumer
054110	Patata Lokali <i>Local Potatoes</i>	kull kg <i>per kg</i>	10c0
054599	Ħass (twil) <i>Lettuce</i>	kull kg <i>per kg</i>	12c0
054599	Pastard (imqaċċat) <i>Cauliflower (trimmed)</i>	kull kg <i>per kg</i>	18c0
054599	Karrotti (imqaċċta) <i>Carrots (trimmed)</i>	kull kg <i>per kg</i>	17c0
054599	Kaboċċi <i>Cabbages</i>	kull kg <i>per kg</i>	12c0
054599	Qara' Bagħli <i>Vegetable Marrows</i>	kull kg <i>per kg</i>	28c0
054599	Basal Niexef <i>Dry Onions</i>	kull kg <i>per kg</i>	19c0

MAXIMUM PRICES OF FRESH VEGETABLES AND FRUIT

(Agricultural Produce (Marketing)
Regulations, 1952)

Order No. 148

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which the following locally produced vegetables and fruit may be sold to the consumer, shall, with effect from 2.00 p.m. on Monday, 30th July, 1984, and until further Order, be as follows:—

S.I.T.C. Nru. S.I.T.C. No.	Oggett Item	Piż Unit	Lill-Konsumatur To Consumer
054599	Tadam <i>Tomatoes</i>	kull kg <i>per kg</i>	16c0
054599	Hjar <i>Cucumber</i>	kull kg <i>per kg</i>	12c0
054599	Bżar Aħdar <i>Bell Peppers</i>	kull kg <i>per kg</i>	18c0
054599	Qara' Twil <i>Long Marrows</i>	kull kg <i>per kg</i>	12c0
054599	Qara' Aħmar <i>Pumpkin</i>	kull kg <i>per kg</i>	18c0
054599	Brunġiel <i>Aubergines</i>	kull kg <i>per kg</i>	30c0

L-Ordni tal-Prezzijiet Nru. 15 tal-25 ta' Frar, 1983, ma japplikax għall-frott frisk u f'hejjex prodotti lokali li mhumiex fil-lista ta' hawn fuq.

Price Order No. 15 of the 25th February, 1983, shall not apply to items of locally produced fresh fruits and vegetables not listed above.

L-Ordni tal-Prezzijiet Nru. 144 tat-Tlieta, 1-24 ta' Lulju, 1984, huwa b'dan imħassar.

Price Order No. 144 of Tuesday, 24th July, 1984, is hereby repealed.

Il-31 ta' Lulju, 1984

31st July, 1984

L-OGĦLA PREZZIJET TA' VETTURI BIL-MUTUR

(*Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oggetti, Regolament 3*)

Ordni Nru. 149

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-ogħla prezzijiet li bihom it-tipi ta' vetturi bil-mutur li ġejjin jistgħu jinbiegħu, għandhom ikunu kif ġej:-

Tip
Type

DATSUN

SD22 Commercial Van

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin.

Il-31 ta' Lulju, 1984

(DT 3/4/83)

(SITC No. 732110)

MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES

(*Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, Regulation 3*)

Order No. 149

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which the following types of motor vehicles may be sold, shall be as follows:—

Nru. tax-Chassis
Chassis No.

Prezz lill-Pubbliku
Price to Public
Lm

UO900166/UO900203

3151

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed.

31st July, 1984

Italian Scholarships

The Italian Government is offering scholarships to Maltese citizens who wish to follow the following courses in Italy.

Course on Technology transfer of renewable energy sources (1st-30th October, 1984).

Post-Graduate course in Tourism (2nd November, 1984-30th June, 1985).

Course on Hotel Management (3rd December, 1984-30th June, 1985).

Further details concerning these scholarships are available for perusal at the Ministry of Foreign Affairs and Culture, Merchants Street, Valletta.

Application

The appropriate forms are obtainable at the above-mentioned office and at the Gozo Branch of

the Information Division, Victoria, Gozo.

Applications for the said scholarships should reach the Ministry of Foreign Affairs and Culture by not later than noon of Friday, 3rd August, 1984.

Applications from Government and Parastatal employees will not be considered unless recommended by their Head of Department.

Late applications will not be considered.

Obligation

The nominated candidates will be required to sign an undertaking to return to Malta on completion of studies and to be available to serve the Government of Malta.

31st July, 1984

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET

L-Aġent Direttur tax-Xogħlijiet iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-3 ta' Awissu, 1984, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 30. Provvista ta' *Sodium Hypochlorite* għall-Impjant għat-Trattament tad-Drenaġġ f'Sant'Antnin.

Il-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet, Blokk Ċ, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-31 ta' Lulju, 1984

WORKS DEPARTMENT

The Acting Director of Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11.00 a.m. on Friday, 3rd August, 1984, for:—

Advt. No. 30. Supply of Sodium Hypochlorite for Sant'Antnin Sewage Treatment Plant.

Forms of tender/quotation and further information may be obtained from the Works Department, Block 'C', Beltissebħ, on any working day during office hours.

31st July, 1984

KORPORAZZJONI TELEMALTA

Taqsim tax-Xandir

Iċ-Chairman, Korporazzjoni Telemalta, iġharraf illi:—

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Gimgha, is-17 ta' Awissu, 1984, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Avviż Nru. XM41. Manutenzjoni ta' *Air Conditioning*.

Kwot. Nru. SUP/XM 1/84. Lampi CP39 220/240V 650W.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Telemalta, Taqsim tax-Xandir, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-31 ta' Lulju, 1984

TELEMALTA CORPORATION

Xandir Division

The Chairman, Telemalta Corporation, notifies that:—

Sealed tenders/quotations will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 17th August, 1984, for:—

Advt. No. XM 41. Air Conditioning maintenance.

Quot. No. SUP/XM 1/84. CP39 Lamps 220/240V 650W.

Tender forms and other further information may be obtained from Telemalta Corporation, Xandir Division, Guardamangia, on any working day during office hours.

31st July, 1984

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u *Direttur tal-Kuntratti* javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m.

tal-HAMIS, it-2 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 402. *Provvista ta' farmaċewtiċi* Nru. 14 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 403. *Provvista ta' farmaċewtiċi* Nru. 18 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 404. *Provvista ta' farmaċewtiċi* Nru. 24 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 405. *Provvista ta' diagnostic reagents* Nru. 1 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 424. *Provvista ta' spare parts għal Allis Chalmers Bulldozers* lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 430. *Provvista ta' tagħmir u mpjant ta' l-ippumpjar għall-Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk* — Kalafrana Construction Company Limited.

Avviż Nru. 461. *Kiri ta' impjant, tagħmir u bċejeċ tal-baħar għal Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk.*

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TLIETA, is-7 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 411. *Provvista ta' mustardini u kapsuli* Nru. 4 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 412. *Provvista ta' cabinets cross connection* lill-Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 431. *Provvista ta' rombli tal-barbed wire* lill-Forzi Armati ta' Malta/Task Force.

Avviż Nru. 432. *Provvista ta' spare parts għal Skid Mounted Generator Set Mudell Fermont MB 16* lit-Taqsima tat-Tiswija u Manutenzjoni ta' l-Impjanti, Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk.

Avviż Nru. 433. *Provvista ta' spare parts għal Fiat Allis Bulldozer AD 14* lit-Taqsima tat-Tiswija u Manutenzjoni ta' l-Impjanti, Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk.

Avviż Nru. 434. *Provvista ta' spare parts għal trakkijiet Fiat Calabrese/Romanazzi* lit-Taqsima tat-Tiswija u Manutenzjoni ta' l-Impjanti, Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk.

Avviż Nru. 435. *Provvista ta' spare parts għal Fiat Allis Bulldozer BD 20* lit-Taqsima tat-Tiswija u Manutenzjoni ta' l-Impjanti, Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk.

Avviż Nru. 445. *Provvista ta' Cupellation Furnace* ta' l-Elettriku lid-Dipartiment tat-Taxxi Interni.

Avviż Nru. 454. *Kiri ta' karożzi għal dmirijiet uffiċjali* lill-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m.

on THURSDAY, 2nd August, 1984, for:—

Advt. No. 402. Supply of pharmaceuticals No. 14 to the Department of Health.

Advt. No. 403. Supply of pharmaceuticals No. 18 to the Department of Health.

Advt. No. 404. Supply of pharmaceuticals No. 24 to the Department of Health.

Advt. No. 405. Supply of diagnostic reagents No. 1 to the Department of Health.

Advt. No. 424. Supply of spare parts for Allis Chalmers Bulldozers to the Department of Works.

Advt. No. 430. Supply of pumping plant and equipment for Marsaxlokk Port Project — Kalafrana Construction Company Limited.

Advt. No. 461. Hire of plant, equipment and sea-craft to the Marsaxlokk Port Project.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on TUESDAY, 7th August, 1984, for:—

Advt. No. 411. Supply of tablets and capsules No. 4 to the Department of Health.

Advt. No. 412. Supply of cabinets cross connection to Telemalta Corporation.

Advt. No. 431. Supply of barbed wire coils to the Armed Forces of Malta/Task Force.

Advt. No. 432. Supply of spare parts for Skid Mounted Generator Set Model Fermont MB 16 to the Plant Repair and Maintenance Section, Marsaxlokk Port Project.

Advt. No. 433. Supply of spare parts for Fiat Allis Bulldozer AD 14 to the Plant Repair and Maintenance Section, Marsaxlokk Port Project.

Advt. No. 434. Supply of spare parts for Fiat Calabrese/Romanazzi Trucks to the Plant Repair and Maintenance Section, Marsaxlokk Port Project.

Advt. No. 435. Supply of spare parts for Fiat Allis Bulldozer BD 20 to the Plant Repair and Maintenance Section, Marsaxlokk Port Project.

Advt. No. 445. Supply of Electric Cupellation Furnace to the Department of Inland Revenue.

Advt. No. 454. Hire of cars for official duties to the Ministry of Foreign Affairs.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 422. Provvista ta' injezzjonijiet Nru. 3 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 425. Provvista ta' *laundry trolleys* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 426. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurġiku Nru. 13 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 427. Provvista ta' vetturi bil-mutur lill-Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 447. Provvista ta' viti diversi lit-Taqsimha Ċentrali tal-Provvisti.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-16 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 449. Provvista ta' *tablet diaries* 1985 lit-Taqsimha Ċentrali tal-Provvisti.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TLIETA, il-21 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 436. Provvista ta' *diagnostic reagents* Nru. 2 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 437. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurġiku Nru. 15 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 438. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurġiku Nru. 20 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 439. Provvista ta' insulina Nru. 2 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 450. Provvista ta' *food colouring powder* lill-Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib.

Avviż Nru. 451. Provvista ta' *albums* għal bolli filatelici lid-Dipartiment tal-Posta.

Avviż Nru. 455. Provvista ta' pigami lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-23 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 456. Provvista ta' *mustardini* ta' l-*atenolol* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 457. Provvista ta' *bituminous waterproofing membrane* lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 448. Provvista ta' tagħmir tal-*video* lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 460. Provvista ta' *one shot detergent* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 9th August, 1984 for:—

Advt. No. 422. Supply of injections No. 3 to the Department of Health.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on TUESDAY, 14th August, 1984, for:—

Advt. No. 425. Supply of laundry trolleys to the Department of Health.

Advt. No. 426. Supply of medical and surgical equipment No. 13 to the Department of Health.

Advt. No. 427. Supply of motor vehicles to Telemalta Corporation.

Advt. No. 447. Supply of various screws to the Central Supplies Section.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 16th August, 1984, for:—

Advt. No. 449. Supply of tablet diaries 1985 to the Central Supplies Section.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on TUESDAY, 21st August, 1984, for:—

Advt. No. 436. Supply of diagnostic reagents No. 2 to the Department of Health.

Advt. No. 437. Supply of medical and surgical equipment No. 15 to the Department of Health.

Advt. No. 438. Supply of medical and surgical equipment No. 20 to the Department of Health.

Advt. No. 439. Supply of insulins No. 2 to the Department of Health.

Advt. No. 450. Supply of food colouring powder to the Milk Marketing Undertaking.

Advt. No. 451. Supply of philatelic stamp albums to the Department of Posts.

Advt. No. 455. Supply of pyjamas suits to the Department of Health.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 23rd August, 1984, for:—

Advt. No. 456. Supply of *atenolol* tablets to the Department of Health.

Advt. No. 457. Supply of *bituminous waterproofing membrane* to the Department of Works.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on TUESDAY, 28th August, 1984, for:—

Advt. No. 448. Supply of video equipment to the Department of Education.

Advt. No. 460. Supply of *one shot detergent* to the Department of Health.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-30 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 452. Provvista ta' *cardiograph stress test machine* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 453. Provvista ta' *bank paper* bajda f'rombli lit-Taqsima tat-Tagħrif.

* Avviż Nru. 462. Tindif ta' fosos f'postijiet militari — Forzi Armati ta' Malta.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-**TLIETA**, l-4 ta' Settembru, 1984, għal:—

Avviż Nru. 458. Provvista ta' skutelli taċ-ċeramika għas-soppa lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 459. Provvista ta' *counterpanes* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

* Avviż li qed jidher għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti jistghu jinkisbu mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-31 ta' Lulju, 1984

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet iġharraf illi:—

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Uffiċċju sal-10.00 a.m. tal-**HAMIS**, it-2 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 205. Kiri tal-*garage* Nru. 15 fi Blokk N, fil-Qasam tad-Djar, il-Marsa.

Avviż Nru. 206. Kiri tal-*garage* Nru. 33 fil-Qasam tad-Djar, iż-Żejtun.

Avviż Nru. 207. Kiri tal-*Posta* Nru. 1 fis-Suq tal-*Hut*, Valletta. (Jintlaqgħu offerti mingħand Detenturi ta' Liċenza ta' Pitkali biss.)

Avviż Nru. 208. Kiri, mhux għall-abitazzjoni, tax-*shelter* Nru. 10, fi Jews Sally Port, Valletta, kif muri fuq il-Pjanta LD/125/84. (Dawk li jagħmlu offerta jridu jsemmu liskop.)

Avviż Nru. 209. Bejgħ ta' sit fi Triq Reġjonali, il-Gżira, kif muri bl-aħmar fuq il-Pjanta LD/88/71/1.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Uffiċċju sal-10.00 a.m. tal-**HAMIS**, id-9 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 210. Kiri, mhux għall-abitazzjoni, ta' fond f'Marsamxett, Valletta, muri bl-aħmar fuq

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 30th August, 1984, for:—

Advt. No. 452. Supply of *cardiograph stress test machine* to the Department of Health.

Advt. No. 453. Supply of white *bank paper* in reels to the Information Division.

* Advt. No. 462. Cesspits clearance at Military locations — Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **TUESDAY**, 4th September, 1984, for:—

Advt. No. 458. Supply of earthenware soup basins to the Department of Health.

Advt. No. 459. Supply of *counterpanes* to the Department of Health.

* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtained on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

31st July, 1984

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received at this office up to 10.00 a.m. on **THURSDAY**, 2nd August, 1984, for:—

Advt. No. 205. Lease of *Garage* No. 15 at Block N, Housing Estate, Marsa.

Advt. No. 206. Lease of *garage* No. 33, Housing Estate, Żejtun.

Advt. No. 207. Lease of *Stall* No. 1 at the Fish Market, Valletta, (Offers are restricted only to Pitkali Licence Holders).

Advt. No. 208. Lease, not for habitation, of *shelter* No. 10, at Jews Sally Port, Valletta, as shown on Plan LD/125/84. (Tenderers are to state purpose).

Advt. No. 209. Sale of site in Regional Road, Gżira, shown in red on Plan LD/88/71/1.

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on **Thursday**, 9th August, 1984, for:—

Advt. No. 210. Lease, not for habitation, of premises at Marsamxetto, Valletta, shown in red

il-Pjanta LD/133/84. (Dawk li jagħmlu offerta jridu jsemmu l-iskop).

Avviż Nru. 211. Kiri tal-Hanut Nru. 4, fil-Qasam tad-Djar, il-Gudja.

Avviż Nru. 212. Kiri tal-boathouse Nru. 1 taħt il-Gleneagles Restaurant, l-Imgarr, Ghawdex.

Avviż Nru. 213. Kiri, mhux għall-abitazzjoni, ta' recess fi Triq San Pawl, Valletta, kif muri fuq il-Pjanta LD/117/84. (Dawk li jagħmlu offerta jridu jsemmu l-iskop).

Avviż Nru. 214. Kiri għal skopijiet kummerċjali tal-fond Nru. 61, Triq San Kristofru, Valletta. (Dawk li jagħmlu offerta jridu jsemmu l-iskop).

Avviż Nru. 215. Kiri tal-Hanut Nru. 5, Triq l-Ifran (ex-Flores College), Valletta.

Avviż Nru. 216. Kiri tal-Hanut vojta D, Blokk I, Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Uffiċċju sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-16 ta' Awissu, 1984, għal:—

Avviż Nru. 217. Kiri tal-Hanut vojta Nru. 2 taħt Blokk E, fil-Qasam tad-Djar Tal-Hawli, Bormla.

Avviż Nru. 218. Kiri tal-Hanut Nru. 2, fil-Qasam tad-Djar, l-Imgarr.

Avviż Nru. 219. Kiri tal-Hanut Nru. 89, Triq Matty Grima, Bormla.

Avviż Nru. 220. Kiri tal-garage/maħżen Nru. 81, Triq Melita, Valletta.

Avviż Nru. 221. Kiri tal-Posta Nru. 19 fis-Suq ta' Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 222. Kiri tal-Posta Nru. 20 fis-Suq ta' Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 223. Bejgħ ta' sit f'San Pawl tat-Targa, limiti tan-Naxxar, muri bl-aħmar fuq il-Pjanta LD/104/84.

Avviż Nru. 224. Bejgħ ta' sit fi Triq Birguma, in-Naxxar, muri bl-aħdar fuq il-Pjanta LD/75/82/A.

Avviż Nru. 225. Bejgħ ta' sit fi Triq Birguma, in-Naxxar, muri bil-blu fuq il-Pjanta LD/75/82/A.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu, jekk wiehed japplika għalihom, fl-Uffiċċju ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-31 ta' Lulju, 1984

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJET
Applikazzjoni għall-Kiri ta' Hwienet
f'"Ixti Malti", Triq il-Merkanti, Valletta
Avviż Nru. 204

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet iġharraf illi sal-

on Plan LD/133/84. (Tenderers are to state purpose).

Advt. No. 211. Lease of Shop No. 4, Housing Estate, Gudja.

Advt. No. 212. Lease of boathouse No. 1 beneath Gleneagles Restaurant, Mgarr, Gozo.

Advt. No. 213. Lease, not for habitation, of recess in St Paul's Street, Valletta, as shown on Plan LD/117/84. (Tenderers are to state purpose).

Advt. No. 214. Lease for commercial purposes of premises No. 61, St Christopher Street, Valletta. (Tenderers are to state purpose).

Advt. No. 215. Lease of Shop No. 5, Old Bakery Street (ex-Flores College), Valletta.

Advt. No. 216. Lease of bare Shop D, Block I, St Paul's Church Area, Cospicua.

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on Thursday, 16th August, 1984, for:—

Advt. No. 217. Lease of bare Shop No. 2 under Block E, Tal-Hawli Housing Estate, Cospicua.

Advt. No. 218. Lease of Shop No. 2, Housing Estate, Mgarr.

Advt. No. 219. Lease of Shop No. 89, Matty Grima Street, Cospicua.

Advt. No. 220. Lease of garage/store No. 81, Melita Street, Valletta.

Advt. No. 221. Lease of Stall No. 19 at the Paola Market.

Advt. No. 222. Lease of Stall No. 20 at the Paola Market.

Advt. No. 223. Sale of a site at San Pawl tat-Targa, limits of Naxxar, shown in red on Plan LD/104/84.

Advt. No. 224. Sale of a site in Birguma Road, Naxxar, shown in green on Plan LD/75/82/A.

Advt. No. 225. Sale of a site in Birguma Road, Naxxar, shown in blue on Plan LD/75/82/A.

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

31st July, 1984

LAND DEPARTMENT
Applications for the Lease of Shops at
"Ixti Malti", Merchants Street, Valletta
Advert No. 204

All 'bona fide' industrialists who are interested

10 a.m. tal-Ħamis, it-2 ta' Awissu, 1984, jintlaqgħu applikazzjonijiet mingħand industrijalisti 'bona fide' li jixtiequ jikru xi ħanut fil-Kumplex "Ixtri Malti" minn dawk li għad fadal, għall-wiri u bejgħ ta' prodotti Maltin.

L-applikazzjonijiet għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti, jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofs in-nhar.

Il-31 ta' Lulju, 1984

in leasing a shop at the "Ixtri Malti" Complex for the exhibition and sale of locally manufactured products are to apply to the Commissioner of Land up to 10.00 a.m. on Thursday, 2nd August, 1984.

Applications for the above-mentioned shops are to be made only on the prescribed forms, which together with the relevant conditions are obtainable on application at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

31st July, 1984

DIPARTIMENT TAL-POSTA

Il-*Postmaster General* iġharraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-6 ta' Awissu, 1984, fl-Uffiċċju Generali tal-Posta, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-istampar u provvista ta' bulletin u poster tal-bolli, li għandhom x'jaqsmu mas-sett tal-pustaġġ tal-Milied 1984.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand is-Segretarju tal-*Postmaster General*, Triq il-Merkanti, Valletta. (Tel. Nru. 24421).

Il-31 ta' Lulju, 1984

DEPARTMENT OF POSTS

The Postmaster General notifies that sealed quotations for the printing and supply of a stamp bulletin and a poster, relating to the Christmas 1984 postage set, will be received at the General Post Office, Merchants Street, Valletta, up to 10.00 a.m. on Monday, 6th August, 1984.

Forms of quotation and further information may be obtained from the Secretary to the Postmaster General, Merchants Street, Valletta. (Tel. No. 24421).

31st July, 1984

DIPARTIMENT TAS-SAHHÀ

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-16 ta' Awissu, 1984, it-Tabib Prinċipali tal-Gvern fil-*Medical Stores* tal-Gvern, Guardamangia, jilqa' offerti magħluqin għall-provvista ta':—

Avviż Nru. MST 92/84. Siringi *disposable* Nru. 2.

Avviż Nru. MST 93/84. Tagħmir mediku u kirurgiku Nru. 36.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-*Medical Stores* tal-Gvern, Guardamangia, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-31 ta' Lulju, 1984

DEPARTMENT OF HEALTH

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Government Medical Stores, Guardamangia, up to 10.00 a.m. on Thursday, 16th August, 1984, for the supply of:—

Advt. No. MST 92/84. Disposable Syringes No. 2.

Advt. No. MST 93/84. Medical and surgical Equipment No. 36.

Forms of tender and further information may be obtained from the Government Medical Stores, G'Mangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

31st July, 1984

KORPORAZZJONI ENEMALTA

lê-Chairman iġharraf illi: —

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Awissu, 1984, id-Direttur tal-Kuntratti, It-Teżor, il-Furjana, jilqa' offerti magħluqin għal:—

Avviż/P/Nru. 10/84. Manki tal-Lastiku rinfurzat.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Awissu, 1984, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż/E/Nru. 82/84. *Air heater tubes.*

Avviż/E/Nru. 83/84. *Pin type insulators.*

Avviż/E/Nru. 95/84. *Conductors tar-Ramm.*

Avviż/E/Nru. 111/84. Stallazzjoni ta' drenagg u plumbing għall-Power Station.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Awissu, 1984, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż/E/Nru. 97/84. *Boiler Suits.*

Avviż/E/Nru. 99/84. Valvi ta' Taħlita ta' l-Azzar.

Avviż/E/Nru. 108/84. *Quick Starting Device.*

Avviż/P/Nru. 20/84. *Coalescer Elements* għal *Aviation Filters.*

Avviż/G/Nru. 9/84. Ġarr ta' Ċilindri ta' LPG minn Malta għal Għawdex.

Avviż/E/Nru. 86/84. Hatt u konsenja ta' oġġetti lill-Imħażen ta' l-Enemalta.

Avviż/E/Nru. 87/84. Ġarr ta' Oġġetti ta' l-Enemalta mill-Imħażen sal-post tax-xogħol.

Taqsimi ta' l-Elettriku

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Awissu, 1984, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Avviż/E/Nru. 74/84. *Single core XLPE Insulated cable u terminal lugs.*

Avviż/E/Nru. 85/84. *Oil Skins.*

Kwot./E/Nru. 92/84. *Steam traps strainers* u valvi.

Kwot./E/Nru. 93/84. *Tap Sets* (Metric).

Kwot./E/Nru. 95/84. *Oxy/Acy Bronze welding rods u Flux.*

Kwot./E/Nru. 99/84. Boltijiet u skorfini galvanizzati 20mm × 350mm.

Kwot./E/Nru. 100/84. *Tarpauline* u cutting nippers.

Kwot./E/Nru. 108/84. Viti tar-ramm 6mm × 25mm.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received by the Director of Contracts, The Treasury, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th August, 1984, for:—

Advt./P/No. 10/84. Reinforced rubber hoses.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 14th August, 1984, for:—

Advt./E/No. 82/84. Air heater tubes.

Advt./E/No. 83/84. Pin type insulators.

Advt./E/No. 95/84. Copper Conductors.

Advt./E/No. 111/84. Installation of drainage and plumbing for Power Station.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 21st August, 1984, for:—

Advt./E/No. 97/84. Boiler Suits.

Advt./E/No. 99/84. Alloy Steel Valves.

Advt./E/No. 108/84. Quick Starting Device.

Advt./P/No. 20/84. Coalescer Elements for Aviation Filters.

Advt./G/No. 9/84. Transportation of LPG Cylinders from Malta to Gozo.

Advt./E/No. 86/84. Unloading and delivery of articles to Enemalta Stores.

Advt./E/No. 87/84. Transportation of Enemalta Articles from stores to site of works.

Electricity Division

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 1st August, 1984, for:—

Advt./E/No. 74/84. Single core XLPE Insulated cable and terminal lugs.

Advt./E/No. 85/84. Oil Skins.

Quot./E/No. 92/84. Steam traps strainers and valves.

Quot./E/No. 93/84. Tap Sets (Metric).

Quot./E/No. 95/84. Oxy/Acy Bronze welding rods and Flux.

Quot./E/No. 99/84. Galvanised bolts and nuts 20mm × 350mm.

Quot./E/No. 100/84. Tarpauline and cutting nippers.

Quot./E/No. 108/84. Brass Screws 6mm × 25mm.

Avviż/E/Nru. 103/84. Manifattura ta' fanali ta' azzar artab li jiddendlu.

Avviż/E/Nru. 125/84. Manifattura ta' fanali ornamentali ta' azzar artab li jitwahnlu mal-hajt.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, it-8 ta' Awissu, 1984, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Avviż/E/Nru. 92/84. Globi li ma jinkisrux għal fanali.

Avviż/E/Nru. 119/84. *Earthing material.*

Avviż/E/Nru. 107/84. *Castings.*

Avviż/E/Nru. 84/84. *Melħ.*

Avviż/E/Nru. 101/84. *Hot Dip Galvanising.*

Avviż/E/Nru. 104/84. Kiri ta' Luzzu: Malta — Kemmuna — Ghawdex.

Kwot./E/Nru. 102/84. *Hydraulic jack* li jin-garr ta' 7 tunnellati.

Kwot./E/Nru. 110/84. *Fans tas-soqfa 56/60".*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, it-22 ta' Awissu, 1984, jintlaqghu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot./E/Nru. 91/84. *Alarm Hooters.*

Kwot./E/Nru. 96/84. *Oil Sight Glasses.*

Kwot./E/Nru. 105/84. Valvi ta' l-Azzar Fondut.

Kwot./E/Nru. 107/84. *Venetian Blinds.*

Kwot./E/Nru. 109/84. *Sapun Karboliku.*

Kwot./E/Nru. 111/84. *Żejt tas-Solenoid.*

Kwot./E/Nru. 114/84. *Erasing machine* għad-Drawing Office.

Kwot./E/Nru. 118/84. *High Pressure Hyd. Valves.*

Kwot./E/Nru. 124/84. *Pjanċi tal-Lastiku.*

Avviż/E/Nru. 88/84. Thaffir ta' ħofor għal pedamenti ta' arbli f'Ghawdex u Kemmuna.

Avviż/E/Nru. 89/84. Thaffir ta' trinek, *joint bays* u *earthpits*, tqegħid u għoti bil-konkos ta' *ducts*, tqegħid ta' *warning slabs*, tqegħid ta' *cables* u *earth mats* u thaffir ta' ħofor għal *earth rods* f'Ghawdex u Kemmuna.

Avviż/E/Nru. 90/84. Thaffir ta' ħofor għal pedamenti ta' arbli u *lattice tower* ta' l-azzar fl-Inħawi tat-Tramuntana.

Avviż/E/Nru. 105/84. Thaffir ta' trinek, *joint bays* u *earthpits*, tqegħid u għoti bil-konkos ta' *ducts*, tqegħid ta' *warning slabs*, tqegħid ta' *cables* u *earth mats* u thaffir ta' ħofor għal *earth rods* fl-Inħawi tat-Tramuntana.

Avviż/E/Nru. 106/84. Thaffir ta' ħofor għal pedamenti ta' arbli u *lattice tower* ta' l-azzar fl-Inħawi tan-Nofs in-Nhar.

Advt./E/No. 103/84. Manufacture of mild steel hanging type lanterns.

Advt./E/No. 125/84. Manufacture of mild steel wall mounted ornamental lanterns.

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 8th August, 1984, for:—

Advt./E/No. 92/84. Unbreakable globes for lanterns.

Advt./E/No. 119/84. Earthing material.

Advt./E/No. 107/84. Castings.

Advt./E/No. 84/84. Salt.

Advt./E/No. 101/84. Hot Dip Galvanising.

Advt./E/No. 104/84. Hire of Luzzu: Malta — Comino — Gozo.

Quot./E/No. 102/84. Hydraulic mobile jack 7 tons.

Quot./E/No. 110/84. Ceiling fans 56/60".

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd August, 1984, for:—

Quot./E/No. 91/84. Alarm Hooters.

Quot./E/No. 96/84. Oil Sight Glasses.

Quot./E/No. 105/84. Cast Steel Valves.

Quot./E/No. 107/84. Venetian Blinds.

Quot./E/No. 109/84. Carbolic Soap.

Quot./E/No. 111/84. Solenoid Oil.

Quot./E/No. 114/84. Erasing machine for Drawing Office.

Quot./E/No. 118/84. High Pressure Hyd. Valves.

Quot./E/No. 124/84. Rubber sheets.

Advt./E/No. 88/84. Excavation of pole foundation holes in Gozo and Comino.

Advt./E/No. 89/84. Excavation of trenches, joint bays and earthpits, laying and concreting of ducts, laying of warning slabs, laying of cables and earth mats and boring of holes for earth rods in Gozo and Comino.

Advt./E/No. 90/84. Excavation of pole and steel lattice tower foundation holes in Northern Area.

Advt./E/No. 105/84. Excavation of trenches, joint bays and earthpits, laying and concreting of ducts, laying of warning slabs, laying of cables and earth mats and boring of holes for earth rods in Northern Area.

Advt./E/No. 106/84. Excavation of pole and steel lattice tower foundation holes in Southern Area.

Avviż/E/Nru. 126/84. Thaffir ta' trinek, *joint bays u earthpits*, tqegħid u għoti bil-konkos ta' *ducts*, tqegħid ta' *cable warning slabs*, tqegħid ta' *cables u earth mats u thaffir ta' hofoor għal earth rods* fl-Inħawi tan-Nofs in-Nhar.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Awissu, 1984, **jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:—**

Avviż/E/Nru. 102/84. Tagħmir għat-tkessih għal *Transformers*.

Kwot./E/Nru. 112/84. *Lead tape*.

Kwot./E/Nru. 113/84. *Glands*.

Kwot./E/Nru. 122/84. *Cable Termination material*.

Kwot./E/Nru. 121/84. *Straight through Joints*.

Taqsimat tal-Petroleum

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Awissu, 1984, **jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—**

Kwot./P/Nru. 18/84. Viti u skorfini tar-ramm B.A.

Kwot./P/Nru. 25/84. *Low power cable*

Kwot./P/Nru. 26/84. *Zraben tal-Gym*.

Kwot./P/Nru. 30/84. *Pompa li taħdem bil-hydraulic*.

Kwot./P/Nru. 23/84. *Tiswija ta' pompi ta' l-aviation fuel*.

Kwot./P/Nru. 29/84. *Manifattura u stallazzjoni ta' Baga fuq Allis Rock f'Birzebbuga*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Awissu, 1984, **jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:—**

Avviż/P/Nru. 18/84. Kiri ta' dghajjes għat-trasport ta' Uffiċjali ta' l-Enemalta fil-Bajja ta' Marsaxlokk.

Avviż/P/Nru. 19/84. *Servizzi diversi għat-tindif fl-Istallazzjoni taż-Żejt ta' Has-Saptan*.

Kwot./P/Nru. 20/84. *Winding wire* tar-ramm.

Kwot./P/Nru. 24/84. *Manifattura ta' boiler chimney caul* ta' l-azzar u sellum.

Kwot./P/Nru. 27/84. *Bejgħ ta' Barkun*.

Kwot./P/Nru. 28/84. *Stallazzjoni ta' Gas Oil tank* fid-Dwana.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Awissu, 1984, **jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż/P/Nru. 11/84. *Garr ta' fuel oils* mill-istallazzjoni tas-Sea Malta fil-Port il-Kbir għad-Dipartimenti tal-Gvern.

Advt./E/No. 126/84. *Excavation of trenches, joint bays and earthpits, laying and concreting of ducts, laying of cable warning slabs, laying of cables and earth mats and boring of holes for earth rods* in Southern Area.

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 29th August, 1984, for:—

Advt./E/No. 102/84. *Cooling equipment for Transformer*.

Quot./E/No. 112/84. *Lead tape*.

Quot./E/No. 113/84. *Glands*.

Quot./E/No. 122/84. *Cable Termination material*.

Quot./E/No. 121/84. *Straight through Joints*.

Petroleum Division

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 1st August, 1984, for:—

Quot./P/No. 18/84. *B.A. Brass screws and nuts*.

Quot./P/No. 25/84. *Low power cable*.

Quot./P/No. 26/84. *Gym shoes*.

Quot./P/No. 30/84. *Hydraulic pump*.

Quot./P/No. 23/84. *Repair of aviation fuel pumps*.

Quot./P/No. 29/84. *Manufacture and installation of Marker Buoy on Allis Rock at Birzebbuga*.

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 8th August, 1984, for:—

Advt./P/No. 18/84. *Hire of Boats to ferry Enemalta Officials at Marsaxlokk Bay*.

Advt./P/No. 19/84. *Sundry services for cleaning at Has-Saptan fuel installation*.

Quot./P/No. 20/84. *Winding copper wire*.

Quot./P/No. 24/84. *Manufacture of steel boiler chimney caul and stepladder*.

Quot./P/No. 27/84. *Sale of floating Pontoon*.

Quot./P/No. 28/84. *Installation of Gas Oil tank at Customs House*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd August, 1984, for:—

Advt./P/No. 11/84. *Transport of fuel oils from Sea Malta Grand Harbour installation to Government Departments*.

Avviż/P/Nru. 13/84. Garr ta' Prodotti tal-Petroleum — Malta 1984.

Advt./P/No. 13/84. Transportation of Petroleum Products — Malta 1984.

Taqsimat tal-Gass

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, l-1 ta' Awissu, 1984, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Avviż/G/Nru. 8/84. Cookers.

Kwot./G/Nru. 8/84. Servicing ta' fire extinguishers.

Kwot./G/Nru. 14/84. Skorfini tar-ramm kompluti bin-nozzles.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, id-29 ta' Awissu, 1984, jintlaqghu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot./G/Nru. 7/84. High Pressure Regulators għal L.P.G.

Il-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-31 ta' Lulju, 1984

Gas Division

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 1st August, 1984, for:—

Advt./G/No. 8/84. Cookers.

Quot./G/No. 8/84. Servicing of fire extinguishers.

Quot./G/No. 14/84. Brass nuts c/w nozzles.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 29th August, 1984, for:—

Quot./G/No. 7/84. High Pressure Regulators for LPG.

Forms of tender/quotation and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

31st July, 1984

TRADE MARK



Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that GALLAHER LIMITED, a Company organised under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, of 65 Kingsway, London, England; Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 30th March, 1984, for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereon in respect of tobacco whether manufactured or unmanufactured; substances for smoking, sold separately or blended with tobacco, none being for medicinal or curative purposes. Snuff, lighters and other smokers' articles included in this class, cigarette paper, cigarette tubes and matches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 16,144).

a. The right to the exclusive use of the words KING SIZE and the devices of a knight on horseback and a circle is disclaimed.

b. This mark and Trade Mark No. 15,203 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

31st July, 1984

JOSEPH ZAMMIT,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that MOULINEX S.A., a Societe Anonyme organised under the laws of France, of 11 rue Jules-Ferry, 93170 — Bagnolet, France; Manufacturers and Merchants have filed an application on the 4th April, 1984 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereon in respect of hair dryers; cloth dryers; hand dryers; electric space heaters; room humidifiers; room

Moulinex

electric pans, electric sauce-pans, crepe cookers, egg cookers and electric machines for preparing infusions, particularly electric coffee makers; apparatus for preparing yoghurts and sweets; pressure cookers; water filters; water softeners; electric water heaters; icemaking apparatus; ice cream freezers; refrigerating apparatus; electric bulb sockets; illuminated push buttons; spits, skewers and grills for supporting foods during cooking, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 16,154).

31st July, 1984

JOSEPH ZAMMIT
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that ROMATEX LTD., Factory M 3, Mrieħel, Malta, have filed an application on the 5th June, 1984, for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereon in respect of ladies' casual dresses, ladies' aprons and all other items in the same class produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 16,247).

Registration of the label is accepted only as distinctively reproduced, without right to the word LTD.

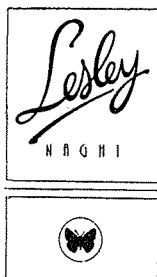
31st July, 1984



JOSEPH ZAMMIT
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that LOG-MAN MARKETING LIMITED, a British Company, of 50 Lombard Road, London SW11 3SU, England; Merchants have filed an application on the 22nd March, 1984, for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereon in respect of bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring



and abrasive preparations; soaps; perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 16,138).

a. Registration gives no exclusive right to the word LESLEY except as distinctively reproduced.

b. Registration gives no exclusive right to the device of a butterfly except when used with the words LESLEY and NAGHI.

c. This mark and Trade Mark No. 15,631 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

31st July, 1984

JOSEPH ZAMMIT,
Comptroller of Industrial Property

REGISTRATION OF TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 98 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that the following Trade Marks have been duly registered.

Department of Trade,
Lascaris,
VALLETTA.
31st July, 1984

JOSEPH ZAMMIT,
Comptroller of Industrial Property

Trade Mark No.	Name of Proprietors	Trade Mark	Effective date of Registration
15,509	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED, 888, Seventh Avenue, New York, New York 10106, United States of America	MASTER CARD	10. 1.83
15,584	JOVAN INC., 875, North Michigan Avenue, Chicago, Illinois 60611, United States of America	LADY BY JOVAN	7. 3.83
15,585	JOVAN INC., 875, North Michigan Avenue, Chicago, Illinois 60611, United States of America	GAMBLER BY JOVAN	7. 3.83
15,588	O.K. CHEMICALS LTD., 7, Valletta Road, Attard	D-GUARD	14. 3.83
15,661	HYUNDAI MOTOR COMPANY, 140-2 Ke-Dong, Chongro-ku, Seoul, Korea	CHORUS	19. 4.83
15,684	EURO MABLE LTD., 32, St Paul Street, Valletta	TIFFANY	28. 4.83
15,702	ROUSSEL-UCLAF, 35, Boulevard des Invalides, 75007, Paris, France	TRIANGLE	4. 5.83
15,730	GOOD EARTH DISTRIBUTORS LTD., 3, Garden Street, The Gardens, St Julians	GOOD EARTH	1. 6.83
15,736	NATIONAL DISTILLERS AND CHEMICAL CORPORATION, 99, Park Avenue, New York, New York, United States of America	FRIGID-GO	1. 6.83
15,753	ARTHUR GUINNESS SON & COMPANY (DUBLIN) LIMITED, St James's Gate, Dublin, Republic of Ireland	GUINNESS	13. 6.83
15,780	INDUSTRIE PIRELLI S.p.A., 5, Piazzale Cadorna, Milan, Italy	PIRELLI	24. 6.83
15,813	METRA LIMITED, 'Ecran', Bernardette Street, San Gwann	FAMOS	20. 7.83
15,918	MEDICINA COMPANY LTD., 7, Valletta Road, Attard	MIKY	27. 9.83
15,919	MEDICINA COMPANY LTD., 7, Valletta Road, Attard	MIKY	27. 9.83
15,313	NOUBA BY MATISSE SNC, Via Paleocapa 12, 24100 Bergamo, Italia	NOUBA	19. 8.82
15,454	LA BIOTHERAPIE, 5, rue Paul Barruel, Paris, France	SANOGLYL	26.11.82
15,607	LA VALETTE TRAVEL LTD., 4A, Pace Street, Tigne, Sliema	LA VALETTE	30. 3.83
15,717	PECHINEY UGINE KUHLMANN, 23, rue Balzac, 75008, Paris, France	PECHINERY	16. 5.83
15,718	PECHINEY UGINE KUHLMANN, 23, rue Balzac, 75008, Paris, France	PECHINERY	16. 5.83
15,776	EURODRUG LABORATORIES BV, Laan Copes Van Cattenburch 74, 2585 G.C. The Hague, The Netherlands	EURODRUG LABORATORIES	22. 6.83
15,802	MERRELL DOW PHARMACEUTICALS INC., 2110 East Galbraith Road, Cincinnati, Ohio, United States of America	TELDANE	5. 7.83
15,808	GANZONI & CIE. AG, St Gallen, Groblistrasse 8, 9014 St Gallen, Switzerland	SIGVARIS	19. 7.83
15,830	ROCHE PRODUCTS LIMITED, 40, Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England	ROCHE	5. 8.83
15,836	ROCHE PRODUCTS LIMITED, 40, Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England	MOSQUITO within a hexagon	10. 8.83
15,863	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC., Imperial Chemical House, Millbank, London SW1P 3JF, England	AUTOCOLOR	19. 8.83
15,943	PARFUMS CHRISTIAN DIOR, 30, Avenue Hoche 75008, Paris, France	POISON	21.10.83
15,963	DACOUTROS CO. LTD., One, Notabile Road, B'Kara	TUTTI FRUTTI	11.11.83

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

LISTA ta' persuni li skond il-liġi jiswew biex joqogħdu u li għandhom iservu bħala Primi Ġurati u Ġurati Ordinarij fi-Qorti Kriminali matul ix-xahar ta' Awissu, 1984, skond l-Artikolu 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12, Ediz. Riv.).

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Foremen and Jurors in the Criminal Court during the month of August, 1984, in terms of Section 600 of the Criminal Code (Chapter 12, Rev. Ed.).

PRIMI ĠURATI

FOREMEN

Bianchi Philip, LL.D.; Sliema
Buttigieg Gaston P.; Imp. Civ.; Balzan
Camilleri Paul, Imp. Civ.; Qormi
Clark Frederick, Personnel Manager; Rabat
Cutugno Arthur, B.E.&A., A.&C.E.; Sliema

Flores Martin Richard, Imp. Civ.; Sliema
Lia Carmelo, LL.D., Nutar; Zabbar
Vella Tomlin Eustace, A.&C.E.; San Gwann
Wadge Edgar J., Imp. Civ.; Paola
Zammit Pierina, Mara tad-Dar; Sliema

ĠURATI ORDINARIJ

COMMON JURORS

Agius John, Stampatur; St Julians
Bezzina Alexander, B.E.&A.; Hamrun
Borg Carmel, Skrivan; Rabat
Borg John, B.Pharm.; Ta' Xbiex
Borg Victor, Negt.; B'Kara
Briffa Michael, Skrivan; Sliema
Brincat Spiridione, Sales Rep.; Gżira
Buhagiar Victor, Negt.; Qormi
Buttigieg Emanuel, Foreman; Mqabba
Buttigieg Michael, Pensjonant; Mellicha
Camilleri Spiro, Technician; Żejtun
Costa Alfred, Customs Officer; Hamrun
Cutajar Joseph, Negt.; Attard
Debono Lawrence, Negt.; Kalkara
Debono Michael, Negt.; Żebbuġ
DeGabriele Joseph, Carpenter; Żejtun
Degiorgio John, Caterer; St Julians
Ellul Anthony, Negt.; Żurrieq
Formosa Paul, Negt.; Sta Vennera
Gambin John, LL.D.; St Julians

Gatt Joseph, Dockyard Emp.; Gudja
Gauci Pawlu, Negt.; St Paul's Bay
Grech Paul, Tailor; Rabat
Lia Pawlu, LL.D.; Hamrun
Magri Ronne, Air Malta Emp.; Mosta
Mahoney Raymond, Broadcaster; Sta Lucia
Mizzi Carmel, Drydocks Emp.; Floriana
Portell Emanuel, Negt.; Rabat
Portelli Emanuel, Skrivan; St Julians
Preziosi Frank, M.D.; Sliema
Sammut Anthony, Driver; Floriana
Sammut Victor, M.D.; Sliema
Tonna Paul, Pensjonant; Marsa
Vella George, Skrivan; Floriana
Vella Joseph, B.Pharm.; B'Kara
Vella Tony, Skrivan; B'Kara
Vidal Joseph, Factory Worker; Valletta
Zammit Carmelo, Imp. Civ.; Attard
Zammit Joseph, Negt.; Sliema
Zammit Tabona Michael, Hotelier; Sliema

Registru tal-Qrati Superjuri, il-Belt Valletta, illum, tlieta u ghoxrin (23) ta' Lulju, 1984.

Registry of the Superior Courts, this twenty-third (23rd) day of July, 1984.

(Ft.) JOSEPH SAMMUT
D/Registratur

(Sgd.) JOSEPH SAMMUT
D/Registrar

418

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummerċ fis-27 ta' Lulju, 1984 fuq rikors ta' John Vella ġie ffixsat il-jum tal-Ġimgħa, 24 ta' Awissu, 1984 mid-9 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGH BL-IRKANT, li kien ġie ordnat b'digriet tat-8 ta' Ġunju, 1984 li għandu jsir f'Misrah l-Assedju l-Kbir, Valletta ta' l-oġġett hawn taht deskritt maqbud minghand EMANUEL CHETCUTI.

Karozza Mazda Reg. Nru. 2634 (M).

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 27 ta' Lulju, 1984.

ALBERT RIZZO,
Irkantatur Pubbliku

Translation

BY DECREE given by the Commercial Court on 27th July, 1984 on the application of John Vella, Friday, 24th August, 1984, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION, ordered by a decree given on the 8th June, 1984, to be held at Great Siege Square, Valletta of the following item seized from the property of EMANUEL CHETCUTI.

A motor car Mazda Reg. No. 2634 (M).

Registry of the Superior Courts, this 27th day of July, 1984.

ALBERT RIZZO,
Public Auctioneer

419

B'DIGRIET moghti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla fis-27 ta' Lulju, 1984 fuq rikors tal-Kummissarju tat-Taxxi Interni ġie ffixsat il-jum tal-Ġimgħa, 17 ta' Awissu, 1984, mid-9 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGH BL-IRKANT, li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-10 ta' Lulju, 1984 li għandu jsir f'Factory A36, Industrial Estate, Marsa ta' l-oġġetti hawn taht deskritti maqbudin minghand CONTINENTAL APPARELL LIMITED.

L-apparat u l-makkinarju kollu tal-Kumpanija debitorji.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 27 ta' Lulju, 1984.

L. GATT,
Dep. Reg.

Translation

BY DECREE given by the Civil Court First Hall on 27th July, 1984 on the application of The Commissioner of Inland Revenue, Friday, 17th August, 1984, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION, ordered by a decree given on the 10th July, 1984 to be held at A36, Industrial Estate, Marsa of the following items seized from the property of CONTINENTAL APPARELL LIMITED.

All equipment and machinery of the said factory.

Registry of the Superior Courts, this 27th day of July, 1984.

L. GATT,
Dep. Reg.

Pubblikazzjoni Għda New Publication

Quarterly Digest of Statistics No. 97 — March 1984 — Price 40c.

TAQSIMA TAT-TAGHRIF — KASTILJA — MALTA
INFORMATION DIVISION — KASTILJA — MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET LEGALI
LEGAL PUBLICATIONS

Laws of Malta 1979 (Part I)	80c	Acts of Parliament passed during 1983 Vol. CXVI	
Laws of Malta 1979 (Part II)	Lm1.40c	— Part I	Lm1.50c
Laws of Malta 1980 (Part I)	80c	Subsidiary Legislation for the year 1983 Vol. CXVI	
Laws of Malta 1981 (Part I)	Lm1.50c	— Part II	Lm2.00c
Laws of Malta 1981 (Part II)	Lm2.00c	Standing Orders of the House of Representatives	20c
Laws of Malta 1982 (Part I)	Lm1.50c	Awards by the Malta Arbitration Tribunal May	
Laws of Malta 1982 (Part II)	Lm2.00c	1969/December 1970	30c
		Income Tax Act 1948	Lm2.00c

PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Nicola Isouard Bijografija	5c	Jum il-Helsien — 31 ta' Marzu, 1979	25c
Sir Ugo Mifsud (1889-1942)	2c5	Il-Gliedha Għall-Helsien	50c
Tables of Equivalents for Imperial, Maltese and Metric Weights and Measures by Fred. C. Bonavia, A. & C.E. and A. Demajo, A. & C.E.	2c5	Il-Gliedha Għall-Għixien	50c
Genna Mitlufa ta' John Milton maqlub għall-Malti minn F. X. Mangion	20c	Is-Sisien tal-Gid	50c
L-Ospizju tal-Furjana u l-Erwieħ ta' Wied Għam- bieq ta' A. Cremona	10c	Is-Sinsla tan-Nazzjon	50c
Malta Handbook — August 1981	50c	Sir Temi Zammit and the Controversy on the Goat and Brucellosis	20c
Malta Handbook — December 1982	Lm1.00c	Historical Development of the concept of Diabetes in Malta	20c
		Constitution of the Republic of Malta	25c

**Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistghu jinxtraw mit-Taqsima tat-Tagħrif —
 Stamperija tal-Gvern — Malta**
**These Publications are obtainable from the Information Division —
 Government Printing Press — Malta**

TAQSIMA TAT-TAGHRIF — KASTILJA — MALTA
INFORMATION DIVISION — KASTILJA — MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIČI
STATISTICAL PUBLICATIONS

National Accounts 1980	75c	Education Statistics 1979-80	90c
National Accounts 1981	75c	Education Statistics 1980-81	90c
National Accounts 1982	75c	Education Statistics 1981-82	90c
Quarterly Digest of Statistics — Sept. & Dec. 1980	20c	Census of Agriculture 1979/80	25c
Quarterly Digest of Statistics — Sept. & Dec. 1981	25c	Malta Trade Statistics Dec. 1982	Lm1.50c
Quarterly Digest of Statistics — March & June 1982	25c	Census of Agriculture 1980/81	25c
Quarterly Digest of Statistics — March/June 1983	25c	Census of Agriculture 1981/82	25c
Quarterly Digest of Statistics — Sept. 1983 ...	25c	Census of Industrial Production Report for 1982 ...	Lm1.50c
Quarterly Digest of Statistics No. 96 — December, 1983	25c	Census of Industrial Production 1981 — Summary	25c
Shipping and Aviation Statistics 1980	30c	Tables	25c
Shipping and Aviation Statistics 1981	30c	Census of Industrial Production 1982	40c
Shipping and Aviation Statistics 1982	30c	Malta Trade Statistics (Jan./June 1983)	Lm1.50c
Shipping and Aviation Statistics 1983	40c	Malta Trade Statistics (Jan./Sept. 1983)	Lm1.50c
		Malta Trade Statistics 1983 — Dec. Quarter and Jan./Dec.	Lm1.50c
		Report on Proposals for a New Index of Retail Prices	60c

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIČJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each	14c	Neutrality Agreement — Malta/Italy 1980 ...	20c
Economic Survey 1978	50c	Pensioners List 1981	50c
Economic Survey 1980	75c	Reports on the working of Government Departments 1980	40c
Economic Survey 1981	75c	Reports on the working of Government Departments 1981	50c
Economic Survey Jan./Sept. 1983	50c	Reports on the Working of Government Departments 1982	50c
Estimates 1982	Lm1	Reports on the Working of Government Departments for the Year 1983	50c
Estimates 1983	Lm1.25c	Staff List as at January 1979	Lm1
Estimates 1984	Lm1.25c	Staff List as at 1st March 1982	Lm1.50c
The Register of the Pharmacy Board 1980 ...	10c	Commercial Partnerships Appearing on the Register on 31st December, 1980	Lm1
The Register of the Pharmacy Board 1983 ...	75c	Commercial Partnerships appearing on the Register on 31st December, 1982	Lm1
Diplomatic and Consular Representations in Malta January 1982	30c	The Registers of the Medical Council 1980 ...	50c
Diplomatic and Consular Representation in Malta — August 1982	30c	The Registers of the Medical Council Malta 1981	60c
Diplomatic and Consular Representation in Malta — September 1983	30c	The Registers of the Medical Council — Malta 1982	Lm1
Diplomatic and Consular Representation in Malta, 1984	50c	The Registers of the Medical Council Malta 1983	Lm1
Il-Pjan ta' Żvilupp fi kliem il-Poplu 1981-85 ...	50c	Demographic Review 1980	30c
Development Plan 1981-85	Lm1	Demographic Review 1982	30c
Official Documents about the Malta/Libya Dispute on the Dividing Line of the Continental Shelf	50c		
Neutrality Agreement — Malta/U.S.S.R. 1981 ...	20c		

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistghu jinxtraw mit-Taqsima tat-Tagħrif —
Stamperija tal-Gvern — Malta
 These Publications are obtainable from the Information Division —
 Government Printing Press — Malta

A.L. 35 ta' 1-1984

ATT TA' L-1984 LI JIRREGOLA L-QSIM TA' WIRT
(ATT NRU. XIII TA' L-1984)

Regolamenti ta' 1-1984 dwar il-Qsim ta' Wirt

BIS-SAHHA tas-setghat mogħtija bl-artikolu 18 ta' l-Att ta' 1-1984 li jirregola l-Qsim ta' Wirt, id-Deputat Prim Ministru Anzjan u Ministru tal-Gustizzja u Affarijiet tal-Parlament għamel ir-regolamenti li ġejjin:—

1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejhu r-Regolamenti ta' 1-1984 dwar il-Qsim ta' Wirt. Titolu.

2. Id-dispożizzjonijiet tat-*Titlu IV* tat-Taqsim *I* tat-Tieni Ktieb tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili barra mill-artikolu 178 tiegħu, u ta' kull regolamenti magħmula bis-saħħa tiegħu għandhom *mutatis mutandis* japplikaw għal skritturi u atti oħra ta' proċedura pprezentati fit-Tribunal ta' Arbitraġġ dwar il-Qsim ta' Wirt jew quddiemu safejn dawk id-dispożizzjonijiet ikunu jaqblu ma' l-Att li jirregola l-Qsim ta' Wirt jew ma' kull regolamenti magħmula bis-saħħa tiegħu. Skritturi.
Kap. 15

3. Ir-rikors lit-Tribunal għandu jkun fih —

(a) dikjarazzjoni ċara u fil-qosor tal-fatti, mingħajr referenza għal awtoritajiet:

(i) kull fatt għandu jiġi dikjarat f'paragrafu separat;

(ii) kull paragrafu għandu jkun numerat u ssir fih referenza espressa għal kull dokument jew prova oħra li toqgot dawk il-fatti;

(b) it-talba li għandha tiddikjara b'mod ċar u korrett l-għan tagħha. X'ikun fih
rikors.

4. (a) Ir-rikors jista' jiġi pprezentat fir-Registru tat-Tribunal mir-rikorrent jew minn wiehied mir-rikorrenti, u l-fatti li jiġu dikjarati fih għandhom jiġu dikjarati bil-gurament quddiem ir-Registratur. Prezentata
ta' rikors.

(b) Ir-rikors għandu jkun iffirmit fit-tarf tiegħu mir-rikorrenti jew mill-persuna li tkun b'mod xieraq qed taġixxi minflokhom.

5. (1) Ir-rikorrent għandu, flimkien mar-rikors, iġib dawk id-dokumenti kollha b'sustenn għat-talba tiegħu li hu jkun jista' iġib. Dokumenti
jingħataw
mar-rikors.

(2) Bla ħsara għall-generalità tal-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament, ir-rikorrent għandu, mar-rikors, iġib:

(i) iċ-ċertifikat tal-mewt tal-persuna li mingħandha jkun ġej il-wirt;

(ii) iċ-ċertifikat mir-Registru Pubbliku u mill-Qrati li juru t-testment jew it-testmenti li jirregolaw is-suċċessjoni tal-persuna li mingħandha jkun ġej il-wirt jew li dik il-persuna mietet mingħajr testment, skond il-każ;

(iii) kopja ta' kull testment li jirregola s-suċċessjoni tal-persuna li mingħandha jkun ġej il-wirt;

(iv) meta s-suċċessjoni tkun dikjarata miftuħa favur xi persuna mis-Sekond⁷Awla tal-Qorti Ċivili jew mill-Qorti ta' Ġurisdiżżjoni Volontarja f'Għawdex, kopja awtentika tad-digriet li jiddikjara l-ftuħ ta' dik is-suċċessjoni;

(v) dikjarazzjoni li turi s-sehem tal-wirt li jkun imissu kull wieħed mill-komproprietarji;

(vi) arblu ġeneoloġiku li juri r-relazzjoni bejn il-komproprietarji tal-beni li għandhom jinqasmu mal-persuni li mingħandha jkun ġej il-wirt, u meta xi hadd mill-komproprietarji jew il-proprietarji kollha ma jkollhomx dik ir-relazzjoni dikjarazzjoni ta' dak il-fatt;

(vii) lista tal-beni kollha li jridu jinqasmu, u fil-każ ta' beni mmobbli deskriżżjoni tagħhom flimkien ma' pjanta li turi l-lok u l-area ta' daww il-beni;

(viii) ċertifikat maħruġ mill-Kummissarju tat-Taxxi Nterni li t-taxxa tal-mewt fuq il-wirt tkun tħallset jew li l-wirt ma jkunx sugġett għat-taxxa taht l-Att ta' l-1973 dwar it-Taxxa tal-Mewt u tad-Donazzjoni.

(3) Meta xi persuna tonqos li ġġib xi dokument skond dan ir-regolament, din ma tkunx tista' mingħajr il-permess tat-Tribunal iġġib dak id-dokument fi stadju iktar tard tal-proċedimenti.

Kif jingiebu dokumenti.

6. (1) Id-dokumenti msemmija fl-aħħar regolament ta' qabel dan għandu jkollhom magħhom nota li turi x-xorta ta' daww id-dokumenti u l-prova partikolari li tkun maħsuba li tingieb bihom.

(2) Dik in-nota għandha tiġi notifikata lill-parti l-oħra.

(3) Dan ir-regolament għandu japplika fil-każijiet kollha fejn jingiebu dokumenti.

Xi jkun fiha risposta.

7. (1) Meta l-intimat ma jkunx fi hsiebu li jammetti t-talba tar-rikorrent għal kollox ir-risposta tiegħu għandu jkun fiha:

(a) kull eċċezzjoni li titqies li tkun giet rinunzjata jekk ma titqajjimx qabel il-kontestazzjoni tal-kawża;

(b) (i) ċaħda, jew ammissjoni jew spjegazzjoni taċ-ċirkostanzi tal-fatt imniżżel fir-rikors;

(ii) id-dispożizzjonijiet tas-sub-paragrafi (i) u (ii) tal-paragrafu (a) tar-regolament 3 għandhom japplikaw għal dan is-sub-paragrafu;

(c) dikjarazzjoni ċara u fil-qosor ta' l-eċċezzjonijiet fuq il-mertu tat-talba mingħajr referenza għal awtoritajiet; u

(d) it-talba ta' l-intimati.

(2) L-intimat għandu jġib daww id-dokumenti kollha b'sustenn għall-kontenzjonijiet tiegħu li hu jkun jista' jġib.

(3) Id-dokumenti kollha b'sustenn għall-eċċezzjonijiet għandhom jingiebu flimkien mar-risposta, u meta xi dokument bħal dak ma jingiebx ma jkunx jista' jingieb fi stadju iktar tard tal-proċedimenti mingħajr il-permess tat-Tribunal.

Fejn ma jkunx hemm qbil.

8. Il-partijiet jistgħu, bil-permess tat-Tribunal, b'nota jiddikjaraw kull punti fejn ma jaqblux mal-kontenut ta' skritturi, ma dokumenti ppreżentati magħhom u mal-kontenut tan-noti li jkunu diġà gew ppreżentati.

9. Id-dispożizzjonijiet tar-regolament 4 dwar ir-rikors għandhom japplikaw ukoll għar-risposta. Prezentata ta' risposta.

10. Flimkien mar-rikors u r-risposta għandha wkoll tingieb mir-rikorrent u mill-intimat rispettivament lista ta' l-ismijiet tax-xhieda li l-parti tkun bi hsiebha ggib, inkluż it-taħrika tal-parti l-oħra, fejn tid-dikjara dwar kull wieħed minnhom il-prova li tkun bi hsiebha tistabbilixxi bix-xhieda tagħhom. Lista ta' xhieda.

11. Meta l-intimat ikun bi hsiebu jammetti t-talba għal kollox u minghajr kondizzjoni jkun biżżejjed li hu jippreżenta n-nota f'dan is-sens. Ammissjoni ta' talba.

12. Kopja tar-risposta flimkien mad-dokumenti u n-noti li jkunu pprezentati magħhom għandha tiġi notifikata lil kull wieħed mir-rikorrenti. Notifika ta' risposta.

13. Ma jista' jingieb ebda xhud jekk ismu ma jkunx ingħata fil-lista msemmija fir-regolament 10, kemm-il darba t-Tribunal ma jkunx sodisfatt li x-xhud ma kienx magħruf għall-parti meta jkun gie pprezentat ir-rikors jew ir-risposta, skond il-każ, jew li l-htiega li jingieb ix-xhud tinqala' f'xi żmien wara li jkun gie pprezentat ir-rikors jew ir-risposta. Xhieda.

14. (1) Meta ż-żmien għall-prezentata tar-risposta jagħlaq jew qabel jekk l-intimati kollha jkunu pprezentaw ir-risposta għar-rikors, jew meta kawża tintbagħat lit-Tribunal skond l-artikolu 9 ta' l-Att li jirregola l-Qsim ta' Wirt, it-Tribunal għandu jiffissa data għas-smigh tal-kawża u s-Segretarju għandu jiehu hsieb li lista tal-kawzi li jkunu se jinstemgħu f'seduta partikolari tat-Tribunal titwaħħal fir-Registru tat-Tribunal. Data tas-smigh.

(2) Is-subartikoli (2) u (3) ta' l-artikolu 192 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili għandhom japplikaw għal-lista msemmija fil-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament.

(3) Is-Segretarju għandu jiehu hsieb li l-partijiet jiġu notifikati b'avviż tal-jum stabbilit għas-smigh mill-anqas jumejn tax-xogħol qabel il-jum hekk stabbilit.

15. Id-drittijiet imnizzlin fl-Iskedi li jinsabu mal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili għandhom *mutatis mutandis* japplikaw għad-drittijiet li jkollhom jithallsu lir-Registru tat-Tribunal u lill-Avukati, inklużi persuni li b'mod xieraq jipprezentaw lill-partijiet fil-proċedimenti, dwar kawzi quddiem it-Tribunal, u għall-fini ta' dan ir-regolament it-Tribunal ta' Arbitraġġ dwar il-Qsim ta' Wirt għandu jitqies li hu qorti superjuri. Drittijiet.

L.N. 35 of 1984

PARTITION OF INHERITANCES ACT, 1984

(ACT NO. XIII OF 1984)

Partition of Inheritances Regulations, 1984

IN virtue of the powers conferred by section 18 of the Partition of Inheritances Act, 1984, the Senior Deputy Prime Minister and Minister of Justice and Parliamentary Affairs has made the following regulations:—

Citation.

1. These regulations may be cited as the Partition of Inheritances Regulations, 1984.

Written
pleadings.
Cap. 15

2. The provisions of Title IV of Part I of Book II of the Code of Organization and Civil Procedure other than section 178 thereof, and of any regulations made thereunder shall apply *mutatis mutandis* to written pleadings and other acts of procedure filed in or before the Partition of Inheritances Tribunal in so far as those provisions are not incompatible with the Partition of Inheritances Act or of any regulation made thereunder.

Contents of
application.

3. The application to the Tribunal shall contain —

(a) a clear and concise statement of the facts, without reference to authorities:

(i) each fact shall be stated in a separate paragraph;

(ii) each paragraph shall be numbered and express reference shall be made therein to every document or other evidence touching such facts;

(b) the claim which shall clearly and correctly state the object thereof.

Filing of
application.

4. (a) The application may be filed in the Registry of the Tribunal by the applicant or one of the applicants and the facts therein stated shall be confirmed on oath before the Registrar.

(b) The application shall be signed at the end thereof by the applicants or by the person duly representing them on their behalf.

Documents
to be
produced
with
application.

5. (1) The applicant shall, together with the application, produce all such documents in support of his claim as it may be in his power to produce.

(2) Without prejudice to the generality of paragraph (1) of this regulation, the applicant shall, with the application, produce:

(i) the death certificate of the person from whom the inheritance devolves;

(ii) the certificates from the Public Registry and the Courts showing the will or wills regulating the succession of the person from whom the inheritance devolves or that such person died intestate, as the case may be;

(iii) a copy of each will regulate the succession of the person from whom the inheritance devolves;

(iv) where the succession has been declared open in favour of any person by the Second Hall of the Civil Court or by the Court of Voluntary Jurisdiction in Gozo, an authentic copy of the decree declaring the opening of such succession;

(v) a statement showing the share of the inheritance pertaining to each of the co-owners;

(vi) a geneological tree showing the relationship of the co-owners of the property to be partitioned, with the person from whom the inheritance devolves, and where any or all the co-owners are not so related a declaration stating such fact;

(vii) a list of all the property that is to be partitioned, and in the case of immovable property a description thereof together with a plan showing the location and area of such property;

(viii) a certificate issued by the Commissioner of Inland Revenue that death duty on the inheritance has been paid or that the inheritance is not chargeable under the Death and Donation Duty Act, 1973.

(3) Where any person fails to produce any document in accordance with this regulation, he may not without leave of the Tribunal produce such document at any later stage of the proceedings.

6. (1) The documents referred to in the last preceding regulation shall be accompanied by a note showing the nature of such documents and the particular proof which it is intended to make thereby. Mode of production of documents.

(2) Such note shall be served on the opposite party.

(3) This regulation shall apply in all cases where documents are produced.

7. (1) Where the respondent does not intend to admit wholly the claim of the applicant his answer shall contain: Contents of answer.

(a) any plea as would be taken to be waived if not raised before the contestation of the suit;

(b) (i) a denial, or an admission or explanation of the circumstances of the fact set out in the application;

(ii) the provisions of sub-paragraphs (i) and (ii) of paragraph (a) of regulation 3 shall apply to this sub-paragraph;

(c) a clear and concise statement of the pleas on the merits of the claim without reference to authorities; and

(d) the demand of the respondents.

(2) The respondent shall produce all such documents in support of his contentions as it may be in his power to produce.

(3) All documents in support of the pleas shall be produced together with the answer, and where any such document is not so produced it may not without leave of the Tribunal be produced at any later stage of the proceedings.

8. The parties may, by leave of the Tribunal, by means of a note state any points of disagreement with the contents of written pleadings, with documents filed therewith and with the contents of notes already filed. Points of disagreement.

9. The provisions of regulation 4 respecting the application shall apply also to the answer. Filing of answer.

List of witnesses.

10. Together with the application and the answer there shall also be produced by the applicant and respondent respectively a list of the names of the witnesses the party intends to produce, including the subpoena of the other party, stating in respect of each of them the proof he intends to establish by their evidence.

Mode of admitting claim.

11. Where the respondent intends to admit the claim wholly and unconditionally, it shall be sufficient for him to file a note to that effect.

Service of answer.

12. A copy of the answer together with the documents and notes filed therewith shall be served on each of the applicants.

Witnesses.

13. No witness may be produced whose name shall not have been given in the list referred to in regulation 10, unless the Tribunal is satisfied that the witness was not known to the party at the time of filing the application or the answer, as the case may be, or the necessity of producing the witness arises at any time after the filing of the application or answer.

Date of hearing.

14. (1) When the time for filing the answer expires or earlier if all the respondents have filed the answer to the application, or when a matter has been transmitted to the Tribunal in terms of section 9 of the Partition of Inheritances Act, the Tribunal shall set a date for the hearing of the case and the Secretary shall cause a list of the cases which are to be heard on a particular sitting of the Tribunal to be posted up in the Registry of the Tribunal.

(2) Subsections (2) and (3) of section 192 of the Code of Organization and Civil Procedure shall apply to the list referred to in paragraph (1) of this regulation.

(3) The Secretary shall cause the parties to be served with a notice of the day appointed for hearing at least two working days before the day so fixed.

Fees.

15. The fees set out in the Schedules to the Code of Organization and Civil Procedure shall *mutatis mutandis* apply to fees due to the Registry of the Tribunal and Advocates, including persons duly representing the parties in the proceedings, in respect of causes before the Tribunal, and for the purpose of this regulation the Partition of Inheritances Tribunal shall be deemed to be a superior court.